

home
by somogyi

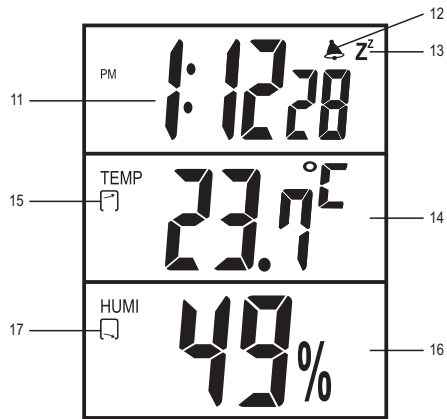
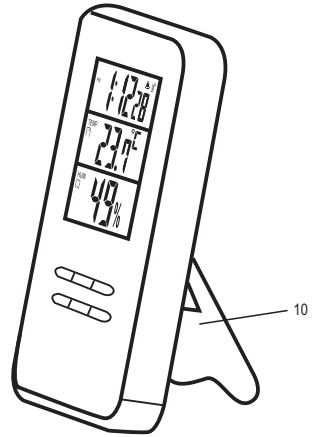
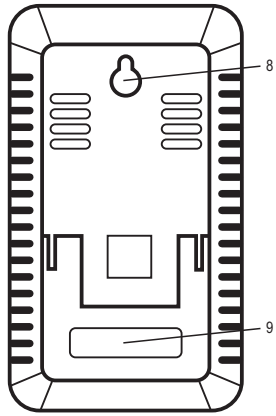
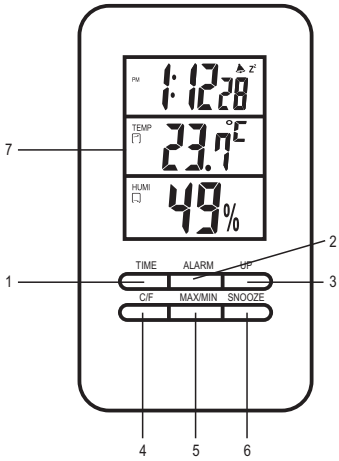


leziter **MB** MAGYAR
BRANDS
2x 20 22

HC 13
instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —



EN thermometer and humidity meter with alarm clock

Before using the unit for the first time, please read all instructions and warnings for the benefit of safe operation. Please retain these instructions for use.

• temperature display (°C or °F) • relative humidity display (RH %) • maximum and minimum temperature and relative humidity values • current time, 12/24-hour time format • date and day of week • alarm with snooze function

PARTS OF UNIT

1. TIME button
2. ALARM button
3. UP button
4. C/F (°C/°F) button
5. MAX/MIN button

6. SNOOZE button
7. LCD display
8. wall-mounting hook
9. battery compartment
10. fold-out support

Parts of LCD display

11. time
12. alarm bell symbol
13. snooze function symbol
14. indoor temperature (TEMP)
15. temperature trend display
16. indoor humidity (HUMI)
17. humidity trend display

SETUP AND SETTINGS

1. After unpacking the product, check that it has not been damaged in transit. Do not install if damaged.
2. Insert two 1.5V AAA sized batteries into the unit, observing polarity.
3. This completes the setup of the appliance. This current time, date and alarm time must be set manually.

Location

The unit can be either wall-mounted or placed on a horizontal surface by opening the stand.

Setting the time

When the current time is displayed press and hold the TIME button for approx. 2 seconds. The adjustable values will begin to blink in the following sequence which can be toggled using the TIME button: 12- or 24-hour time display (12 Hr, 24 Hr); clear seconds; hours; minutes; year (Yr); month (M); day (D). The blinking values can be adjusted using the UP button.

Setting the alarm time and activating the alarm

The alarm time can be set by keeping the ALARM button pressed. The adjustable blinking value are as follows in sequence: hours and minutes, which can be toggled using the ALARM button. The blinking values can be adjusted using the UP button. The settings can be finalized by pressing the ALARM button.

While the unit is displaying the current time, briefly press the ALARM button. The unit will display the alarm time set earlier (AL). Then the alarm can be activated by briefly pressing the UP button. A bell icon appearing confirms this. The bell icon is also visible during normal time display.

FUNCTIONS

Current time & day of week

If 12-hour time display is selected, morning hours are indicated by AM and afternoon hours by PM. If the UP button is briefly pressed while the current time is displayed, the English abbreviation of the day of week will be visible instead of the seconds: Monday (MO), Tuesday (TU), Wednesday (WE), Thursday (TH), Friday (FR), Saturday (SA), Sunday (SU).

Alarm

The unit will sound an alarm by beeping at the active alarm time. If you do not wish to get up immediately, press the SNOOZE button during the alarm. This will temporarily pause the alarm, the snooze icon (13) will blink on the display then the unit will repeat the alarm in 8 minutes. To end the current alarm, press any button.

Indoor temperature, trend

The indoor temperature is displayed on the LCD display of the unit, in the central area (TEMP).

Briefly pressing the C/F button toggles display in Celsius degree (°C) or Fahrenheit degree (°F) units. An arrow next to the figure indicates the trend (decreasing, steady, increasing).

Humidity, trend

The bottom row of the LCD display shows the relative humidity value in % (HUMI). An arrow next to the figure indicates the trend (decreasing, steady, increasing).

Measured value extremes

It is possible to display the maximum and minimum measured values for both the temperature and relative humidity. Press the MAX/MIN button once for the highest (MAX), and once more for the lowest (MIN) values. The extreme figures can be cleared by keeping the MAX/MIN button pressed for 2 seconds while the highest (or

lowest) value is displayed.

The extremes are stored by the unit from the time it is set up or from the time the last extreme is cleared.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The unit does not operate or the display is faint.	Check the charge and polarity of the batteries!

CLEANING & MAINTENANCE

Care

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the unit. Aggressive detergents can mar the unit's finish.
2. Do not allow water to enter the unit.
3. When not planning to use the unit for an extended period of time, remove the batteries.

Changing batteries

Replace the battery in the unit if the display appears faint. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

WARNINGS

• Only for indoor use, in a dry place. • Do not allow water to enter the unit. • Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or humid, dusty areas. • The unit is intended only the above mentioned purpose, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use. • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit. • Never attempt to disassemble the unit. • In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer. • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

• The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

TECHNICAL PARAMETERS

power supply: 2 x 1.5 V (AAA) batteries (not included)
measuring range: temperature/resolution: -9 – +50 °C / 0.1 °C
humidity: 20% - 90%
dimensions (w × h × l): 73 x 123 x 22 (63) mm
display size (w × h): 41 x 53 mm

H hő- és páratartalom-mérő ébresztőórával

A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatót őrizze meg!

- hőmérséklet kijelzése (°C vagy °F) • relatív páratartalom kijelzése (RH %) • maximum és minimum hőmérséklet, páratartalom értékek • pontos idő, 12/24 órás időformátum • dátum és a hét napja • ébresztés szundi funkcióval

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. TIME (idő) gomb
2. ALARM (ébresztés) gomb
3. UP (fel) gomb
4. C/F (°C/°F) gomb
5. MAX/MIN (szélsőértékek) gomb
6. SNOOZE (szundi) gomb
7. LCD-kijelző
8. nyílás a falra függesztéshez
9. elemtartó
10. kihajtható támasz

LCD-kijelző részei

11. idő
12. ébresztés hang szimbóluma
13. szundi funkció jele
14. beltéri hőmérséklet (TEMP)
15. hőmérsékletrend jelzése
16. belső páratartalom (HUMI)
17. páratartalomrend jelzése

ÜZEMBE HELYZÉS, BEÁLLÍTÁSOK

1. A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe!
2. A polarításra ügyeljen tegyen 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a készülékbe.
3. Ezzel a készülék üzemkész. A pontos időt, a dátumot és az ébresztési időpontot manuálisan be kell állítani.

Elhelyezés

A készüléket igény szerint falra függesztheti, vagy a támasz kihajlásával sík felületre helyezheti.

Az idő beállítása

A készülék aktuális időpont kijelzési állapotában tartsa lenyomva a TIME gombot kb. 2 másodpercig. A beállítható értékek villogni kezdenek a következő sorrendben, melyek között a TIME gombbal válthat: 12 vagy 24 órás kijelzés (12 Hr, 24 Hr); másodperc nélküli; óra; perc; év (Yr); hónap (M); nap (D). A villogó értékek beállítása az UP (fel) gombbal lehetséges.

Az ébresztési időpont beállítása, aktiválása

Az ALARM gomb nyomva tartásával beállíthatja az ébresztési időpontot. A beállítható, villogó értékek sorrendben: óra, perc, melyek között az ALARM gombbal válthat. A villogó értékek beállítása az UP (fel) gombbal lehetséges. A beállítást befejezni az ALARM gomb megnyomásával lehet.

A készülék aktuális időpont kijelzési állapotában röviden nyomja meg az ALARM gombot. A készülék a korábban beállított ébresztési időpontot mutatja (AL). Ekkor az UP gomb rövid megnyomásával aktiválhatja az ébresztés funkciót, amit a hangzikó ikon igazol vissza. A hangzikó ikon a normál időjelzés közben is látszik.

FUNKCIÓK

Pontos idő, a hét napja

Ha a beállításnál 12 órás kijelzést választott, akkor a délelőtti időpontokat AM, a délutániakat pedig PM jelzi. Ha időjelzés közben röviden megnyomja az UP gombot, akkor a másodpercek helyén a hét napjának angol rövidítése látható: hétfő (MO), kedd (TU), szerda (WE), csütörtök (TH), péntek (FR), szombat (SA), vasárnap (SU).

Ébresztés

Az aktív ébresztési időpontban a készülék szipolással ébreszt. Ha mégsem szeretne azonnal felkelti, ébresztés közben nyomja meg a SNOOZE gombot. Ekkor az ébresztés átmenetileg szünetel, a kijelzőn villog a szundi funkció jele (13), majd a készülék 8 perc múlva újra ébreszt. Az aktuális ébresztés befejezéséhez nyomja meg bármelyik egyéb gombot.

Belső hőmérséklet, trend

A készülék LCD-kijelzőjéről leolvashatja a belső hőmérsékletet a középső sávban (TEMP).

A C/F gomb rövid megnyomásával válthat a Celsius fok (°C) vagy a Fahrenheit (°F) mértékegységek között. Az érték mellett egy nyíl jelzi a változás trendjét (csökkenő, nem változik, emelkedő).

Páratartalom, trend

Az LCD-kijelző alsó sávjában leolvashatja a relatív páratartalom értékét %-ban (HUMI). Az érték mellett egy nyíl jelzi a változás trendjét (csökkenő, nem változik, emelkedő).

A mért értékek szélsőértékei

Mind a hőmérséklet, mind a páratartalom esetében lehetőség van a legmagasabb, illetve a legalacsonyabb mért érték megtekintésére. Nyomja meg a MAX/MIN gombot egyszer a legmagasabb (MAX), majd még egyszer a legalacsonyabb (MIN) értékekhez. Törölni is tudja a szélsőértéket, ha a legmagasabb (vagy a legalacsonyabb) érték kijelzésekor nyomva tartja az MAX/MIN gombot 2 másodpercig.

A szélsőértékeket a készülék az üzembe helyezésétől, illetve az utolsó szélsőérték törléstől számítja tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem üzemel, vagy a kijelző halvány.	Ellenőrizze az elemek töltöttségét és polaritását!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás

1. A készülék tisztításához enyhén nedves törölkendő használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.
2. A készülékbe nem kerülhet víz!
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el az elemeket.

Elemcsere

Cserélje ki az elemet a készülékben, ha a kijelzőt halványnak találja. Ha az elemekből esetleg kifolyt az elemvas, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az új elem behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék beltéri körülmények között használható! • A készülékbe nem kerülhet víz!
- Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napsütésnek, rázkódásnak, vagy nedves, poros környezetnek! • A készülék csak a fent részletezett célra, otthoni környezetben használható. Nem alkalmas orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra.
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya nem helyezhető a készülékre! • Soha ne szerelje szét a készüléket! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz! • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahiakért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
- Az elemcsere csak felnőtt végezhető! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kímérlése után azonnal távolítsa el azt! • Figyeljen! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem töltött elemeket tilos itólni! Robbanásveszély! Az elem helyét ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb! • Ne hegeszsen vagy forraszson közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntsé össze!



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghő és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztítás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	2 x 1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)
mérési tartomány	hőmérséklet/felbontás: -9 ~ +50 °C / 0,1 °C
	20% - 90%
mérete (sz x m x h):	73 x 123 x 22 (63) mm
kijelző mérete (sz x m):	41 x 53 mm

SK teplo- a vlhkomer s budíkom

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte všetky nasledujúce pokyny a varovania! Tento návod na použitie si starostlivo uschovajte!

• zobrazenie teploty (°C alebo °F) • zobrazenie relatívnej vlhkosti (RH %) • maximálne a minimálne hodnoty teploty, vlhkosti • presný čas, 12/24 hod. zobrazenie času • dátum a deň v týždni • funkcia opakovaného budenia

ČASTI PRÍSTROJA

1. tlačidlo TIME (čas)
2. tlačidlo ALARM (budenie)
3. tlačidlo UP (hore)
4. tlačidlo C/F (°C/°F)
5. tlačidlo MAX/MIN (hraničné hodnoty)
6. tlačidlo SNOOZE (opakované budenie)
7. LCD displej
8. otvor pre zavesenie na stenu
9. puzdro na batériu
10. podpera

Časti LCD displeja

11. čas
12. symbol zvončeka pre budenie
13. symbol opakovaného budenia
14. vnútorná teplota (TEMP)
15. tendencia teploty
16. vnútorná vlhkosť (HUMI)
17. tendencia vlhkosti

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NASTAVENIA

1. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
2. Vložte 2 ks 1,5 V AAA batérie do prístroja, pričom dbajte na správnu polaritu.
3. Prístroj je prevádzkyschopný. Presný čas a dátum sa nastavuje manuálne.

Umiestnenie

Prístroj sa môže umiestniť podľa potreby na stenu alebo pomocou podpery na rovnú plochu.

Nastavenie času

Podržte tlačidlo TIME zatlačené cca. 2 sekundy počas zobrazenia aktuálneho času. Nastaviteľné hodnoty začnú blikať v nasledujúcom poradí (ktoré môžete striedať tlačidlom TIME): 12 alebo 24 hod. zobrazenie času (12 Hr, 24 Hr); vynulovanie sekúnd; hodina; minúta; rok (Yr); mesiac (M); deň (D). Blikajúce hodnoty nastavíte tlačidlom UP (hore).

Nastavenie času budenia a jeho aktivovanie

Podržaním tlačidla ALARM môžete nastaviť čas budenia. Nastaviteľné, blikajúce hodnoty v poradí: hodina, minúta, ktoré môžete striedať tlačidlom ALARM. Blikajúce hodnoty nastavíte tlačidlom UP (hore). Ukončiť nastavenie je možné s tlačidlom ALARM.

Pri zobrazení aktuálneho času krátko stlačte tlačidlo ALARM. Prístroj zobrazí skôr nastavený čas budenia (AL). Krátkym stlačením tlačidla UP môžete aktivovať funkciu budenia, na potvrdenie aktivácie sa sťahujú zvonen. Priktoogram zvončeka je zobrazený aj počas normálneho zobrazenia presného času.

FUNKCIE

Presný čas, deň v týždni

12 hod. zobrazení času dopoludňajšie hodiny označuje AM, popoludňajšie PM. Keď počas zobrazenia času stlačíte krátko tlačidlo UP, namiesto sekúnd sa objaví skratka dňa v týždni v anglickom jazyku: pondelok (MO), utorok (TU), streda (WE), štvrtok (TH), piatok (FR), sobota (SA), nedeľa (SU).

Budenie

Zariadenie v aktívnom čase budenia budí pípaním. Keď nechcete vstať hneď, stlačte tlačidlo SNOOZE. Budenie sa preruší, na displeji blíkajú symbol opakovaného budenia (13), prístroj začne budiť znovu o 8 minút. Pre ukončenie aktuálneho budenia stlačte akokoľvek iné tlačidlo.

Tendencia vnútornej teploty

Na LCD displeji prístroja je zobrazená vnútorná teplota, v strednom pásme (TEMP). Krátkym stlačením tlačidla C/F môžete striedať merie jednotky Celsius (°C) alebo Fahrenheit (°F). Šípka pri hodnote teploty označuje tendenciu zmeny (znižujúca sa, nezmenená, zvyšujúca sa).

Tendencia vlhkosti

V dolnom pásme na LCD displeji je zobrazená relatívna vlhkosť vzduchu v %-ách (HUMI). Šípka pri hodnote označuje tendenciu zmeny (znižujúca sa, nezmenená, zvyšujúca sa).

Hraničné hodnoty nameraných hodnôt

Prístroj zobrazí aj najvyššie a najnižšie namerané hodnoty teploty a vlhkosti. Stlačte tlačidlo MAX/MIN raz pre zobrazenie najnižšej (MIN), a ešte raz pre zobrazenie najvyššej (MAX) hodnoty. Hraničnú hodnotu môžete aj vymazať, keď pri zobrazení najvyššej (alebo najnižšej) hodnoty podržíte tlačidlo MAX/MIN 2 sekundy. Zariadenie si uchováva hraničné hodnoty od uvedenia do prevádzky alebo od posledného vymazania hodnôt.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Prístroj nefunguje alebo displej svieti slabo.	Skontrolujte nabitie a polaritu batérií!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Čistenie

1. Na čistenie prístroja používajte mierne mokrá handru! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobkov.
2. Do prístroja sa nemôže dostať voda!
3. Ak prístroj nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie.

Výmena batérií

Keď displej svieti slabo, vymeňte batérie vo vnútornej jednotke. Ak z batérií vyteká kyselina, pri čistení puzdra batérií použite ochranné rukavice a okuliare! Puzdro batérií očistite suchou handrou. Pri vložení nových batérií dbajte na správnu polaritu!

UPOZORNENIA

• Vnútorú jednotku používajte len v suchom, vnútorom prostredí! • Do prístroja sa nemôže dostať voda! • Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Prístroj používajte len na horeuvedený účel, v domácom prostredí. Nie je vhodný na lekárske alebo verejné použitie. • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nikdy nerozoberajte! • Keď spozorujete akúkoľvek závadu, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka! • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia. • Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

• Výmene batérií môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vybítu batériu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batérie nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nezvážajte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužívajte batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbalené batérie!



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predácu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodíť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

nápanie:	2 x 1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušenstvom)
rozsah merania teplota/stupnica:	-9 – +50 °C / 0,1 °C
vlhkosť:	20% - 90%
rozмеры (š x v x d):	73 x 123 x 22 (63) mm
rozмеры displeja (š x v):	41 x 53 mm

RO termometru și umidometru cu ceas deșteptător

În vederea asigurării funcționării în condiții de securitate a aparatului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele premergător punerii în funcțiune a acestuia! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare!

• afișarea temperaturii interioare și exterioare (°C sau °F) • afișarea umiditate relativă (RH %) • sondă termometru cu fir • afișarea valorii maxime și minime, valoarea umiditate • format de timp 12/24 ore • afișare dată și ziua săptămânii • deșteptare cu funcție de ațpire

PĂRȚILE APARATULUI

1. buton TIME (timp)
2. buton ALARM (deșteptare)
3. buton UP (sus)
4. buton C/F (°C/°F)
5. buton MAX/MIN (valoare limită)
6. buton SNOOZE (ațpire)
7. afișor LCD
8. orificiu pentru montare pe perete
9. suport baterii
10. picior de suport rabatabil

Părțile afișorului LCD

11. timp
12. semn deșteptare clopot
13. semn funcție ațpire
14. temperatură interioară (TEMP)
15. semnalizare trend temperaturi
16. umiditate interioară (HUMI)
17. afișarea umiditate

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SETĂRILE

1. După îndepărtarea ambalajului verificați dacă produsul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat!
2. Introduceți 2 baterii de 1,5 V, de tip AAA în aparat.
3. Aparatul este gata de funcționare. Data și ora exactă trebuie setată manual.

Poziționarea aparatului

În funcție de preferințe, unitatea interioară poate fi montată pe un perete sau poate fi amplasată pe o suprafață plată prin rabatarea piciorului de suport.

Setarea timpului

În modul de afișare oră exactă țineți apăsat butonul TIME timp de cca. 2 secunde. Valorile care pot fi setate vor clipi în următoarea ordine: format de timp de 12 sau 24 ore (12 Hr, 24 Hr), resetare secundă, oră, minut, an (Yr), lună (M), ziua (D), cu butonul TIME puteți comuta între cele 2 valori Setarea valorilor se face cu ajutorul butonului UP.

Setarea, activarea orilor deșteptări

Prin apăsarea continuă a butonului ALARM se poate seta timpul de deșteptare. Valorile care pot fi setate vor clipi în următoarea ordine: ora, minut, cu butonul ALARM puteți comuta între cele 2 valori. Setarea valorilor se face cu ajutorul butonului UP (sus). Terminarea setării se realizează cu apăsarea butonului ALARM.

Apăsăți scurt butonul ALARM în modul de afișare oră exactă. Dispozitivul afișează timpul de deșteptare setat anterior (AL). Prin apăsarea scurtă a butonului UP puteți activa funcția de deșteptare semnalizată cu pictograma clopot. Pictograma clopot va apărea și în modul de afișare oră exactă.

FUNCȚII

Ora exactă, ziua săptămânii

Ora exactă în care este setat formatul de 12 ore, înainte de masă apare semnul AM, după masă va apărea semnul PM. Cu apăsarea scurtă a butonului UP în modul de afișare timp, atunci în locul secundelor va apărea denumirea scurtă a zilei în engleză: luni (MO), marți (TU), miercuri (WE), joi (TH), vineri (FR), sâmbătă (SA), duminică (SU).

Deșteptare

La ora activată aparatul va emite semnal sonor. În cazul în care nu doriți să vă treziți imediat, după declanșarea alarmei apăsați butonul SNOOZE. Deșteptarea este pauzată și pe afișor clipește semnul funcției snooze (13) și dispozitivul după 8 minute pomește iarăși deșteptarea. Pentru oprirea deșteptării actuale apăsați oricare dintre celelalte butoane.

Temperatură interioară, exterioară

Pe afișorul LCD de pe unitatea interioară pe banda de mijloc poate fi vizualizată temperatura din interior (TEMP). Aparatul afișează temperatura în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F), cu butonul C/F puteți selecta. Lângă valoarea temperaturii apare o săgeată care indică direcția schimbării vremii (scădere, constantă, creștere).

Umiditate, trend

Afișorul LCD arată pe banda de jos valoarea umidității relative în % (HUMI). Lângă valoarea apare o săgeată care indică direcția schimbării. (scădere, constantă, creștere)

Extremele valorilor măsurate

Există posibilitatea vizualizării celei mai ridicate și a celei mai scăzute valori măsurate atât în cazul temperaturii interioare cât și al umidității. Apăsăți butonul MAX/MIN o dată pentru afișarea valorilor maxime (MAX) și încă o dată pentru afișarea valorilor minime (MIN). În plus, aveți și posibilitatea ștergerii valorilor extreme dacă la afișarea celei mai ridicate (sau a celei mai scăzute) valori țineți apăsat butonul MAX/MIN timp de 2 secunde. Dispozitivul memorează valorile extreme începând cu punerea în funcțiune a acestuia

sau cu ultima ștergere a valorilor maxime și minime.

DEPANARE

Anomalia constată	Recomandări pentru eliminarea anomaliai constatate
Dispozitivul nu funcționează sau afișorul nu se vede clar.	Verificați starea de încărcare și polaritatea bateriilor!

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Curățarea aparatului

1. Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă ușor umezită! Detergenții agresivi pot deteriora suprafața dispozitivului.
2. Evitați pătrunderea apei în dispozitiv!
3. Dacă nu intenționați să folosiți aparatul pentru o perioadă mai îndelungată de timp, îndepărtați bateriile.

Înlocuirea bateriilor

Înlocuiți bateria din a unitatea interioară, în cazul în care afișorul se vede palid. Dacă observați că acidul s-a scurs din baterii, puneți-Vă o mânășă de protecție și ochelari de protecție, după care curățați loculșul bateriilor cu o cârpă uscată! La înlocuirea bateriilor aveți grijă să respectați polaritatea corectă a acestora!

AVERTISMENTE

• Dispozitivul poate fi folosit în exclusivitate în condiții de interior! • În aparat să nu pătrundă apă! • Feriți aparatul de acțiunea radiației termice și a celei solare, de vibrații, precum și de mediile unde există praf sau umezeală! • Aparatul poate fi folosit în exclusivitate conform destinației arătate mai sus în anturaj casnic. Nu corespunde aplicațiilor medicale și nici nu poate fi folosită în scopuri publice. • Nu plasați surse de flacără deschisă sau lumânări aprinse deasupra dispozitivului! • Nu dezasamblați niciodată dispozitivul! • În cazul constatării oricărei anomalii, deconectați aparatul de la tensiunea de alimentare și adresați-vă firmei distribuitoare! • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

• Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marca și/sau cu stare de încărcare diferită! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosind mânuși de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizați acumulatorii în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudați sau lipiți direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalaj lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile depachetate și nu le depozitați la vrac!



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Colecții în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, va rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

alimentare:	2 baterii 1,5 V (AAA) (nu sunt incluse)
domeniul de măsurare	
temperatură/rezoluție:	-9 – +50 °C / 0,1 °C
umiditate:	20% - 90%
dimensiunile (L x A x Î):	73 x 123 x 22 (63) mm
dimensiune ecran (L x Î):	41 x 53 mm

SRB termometar sa merenjem vlažnosti i budilnikom

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Radi bezbedne i sigurne upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga!

• prikaz temperature (°C ili °F) • relativna vlažnost vazduha (RH %) • prikaz minimalne i maksimalne merene vrednosti • prikaz formata sata 12/24 • datum i dani u nedelji • budilnik sa funkcijom odlaganja

DELOVI UREDAJA

1. TIME (vreme) taster
2. ALARM (budilnik) taster
3. UP (gore) taster
4. C/F (°C/°F) taster
5. MAX/MIN (granične vrednosti) taster
6. SNOOZE (odlaganje buđenja) taster
7. LCD displej
8. otvor za kačenje
9. držač baterije
10. naslon

Podaci na LCD displeju

11. vreme
12. simbol zvona budilnika
13. funkcija odlaganja buđenja
14. unutrašnja temperatura (TEMP)
15. trend promene temperature
16. vlažnost vazduha (HUMI)
17. trend promene vlažnosti

PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da li se oštetio u toku transporta. Oštećeni uređaj je zabranjeno uključivati!
2. Pazeći na polaritet postavite 2 baterije 1,5 V AAA tipa.
3. Uređaj je spreman za rad. Tačno vreme, datum i budilnik treba ručno podesiti.

Postavljanje

Uređaj se po želji može kačiti na zid ili uz pomoć naslona postaviti na neku ravnu površinu.

Podešavanje tačnog vremena

Držite pritisnuto taster SET 2 sekunde. Vrednosti koje se podešavaju počinju treptati u sledećem redosledu izmđu kojih se korača tasterom SET: format prikaza 12 ili 24 sata (12 Hr, 24 Hr); nuliranje sekundi; sat; minut; godina (Yr); mesec (M); dan (D). Podešavanje treptuće vrednosti se vrši tasterom UP (gore).

Podešavanje i aktiviranje budilnika

Da biste podesili budilnik pritisnite i držite taster ALARM. Vrednosti se podešavaju u sledećem redosledu: sat, minut. Koračenje između vrednosti se radi tasterom ALARM a podešavanja se vrše tasterom UP (gore). Završetak podešavanja se radi tasterom ALARM.

Pritisnite kratko taster ALARM, na displeju će se pojaviti aktuelno podešeno vreme buđenja (AL), da bi se aktivirao budilnik na kratko pritisnite taster UP, na displeju će se pojaviti simbol zvona. Simbol zvona se vidi i prilikom osnovnog stanja kada je na displeju tačno vreme.

FUNKCIJE

Tačno vreme, dani u nedelji

U slučaju odabira prikaza 12 sati na popodnevno vreme ukazuje prikaz PM. Ako u toku prikaza tačnog vremena na kratko pritisnete taster UP na displeju će se umesto ispisa sekundi prikazati dan u nedelji: ponedeljak (MO), utrak (TU), sreda (WE), četvrtak (TH), petak (FR), subota (SA), nedelja (SU).

Budilnik

U podešeno vreme uređaj se aktivira pištajućim zvukom. Ako želite da odložite alarm kada se začuje zvučni signal u toku buđenja pritisnite taster SNOOZ. Pištanje će prestati i na displeju će da trepti simbol zvona i aktivira se pauziranje u trajanju od 8 minuta nakon čega započinje ponovno pištanje. Za prekid buđenja pritisnite bilo koji taster.

Trend promene temperature

Na sredini LCD displeja može da se očita unutrašnja temperatura (TEMP). Kratkim pritiskom tastera C/F moguć je odabir prikaza Celsius (°C) ili Fahrenheit (°F). Strelica pored temperature ukazuje na trend promene merene vrednosti (u opadanju, nema promene, u porastu).

Trend vlažnosti vazduha

Na donjem delu LCD displeja može da se očita relativna vlažnost vazduha u % (HUMI). Strelica pored temperature ukazuje na trend promene merene vrednosti (u opadanju, nema promene, u porastu).

Merene vrednosti, granične vrednosti

I u slučaju unutrašnje i u slučaju spoljne temperature moguće je proveriti maksimalne i minimalne merene vrednosti. Pritisnite jednom taster MAX/MIN da bi se na displeju pojavio prikaz maksimalnih vrednosti (MAX) selektivnim pritiskom tastera moguće je očitati minimalne vrednosti (MIN). Ove vrednosti možete i brisati dužim pritiskom tastera MAX/MIN.

Uređaj memorise vrednosti od prvog uključivanja ili zadnjeg brisanja.

UKLANJANJE GREŠKI

Greška	Mogućnosti uklanjanja greške
Uređaj ne radi ili je displej bled.	Proverite polaritet ili stanje baterije!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Čišćenje

1. Za čišćenje koristite blago navlaženu krpul! Ne koristite agresivna hemijska sredstva.
2. Vodite računa da voda ne ucuri u uređaj!
3. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvadite baterije.

Zamena baterija

Zamenite bateriju u uređaju ako displej izbledi. Ako slučajno iscure baterije navucite zaštitne rukavice, očistite zaprljano ležište i postavite nove baterije! Prilikom postavljanja novih baterija obratite pažnju na pravilan polaritet!

NAPOMENE

- Uređaj je predviđen za upotrebu u svim zatvorenim prostorijama! • U uređaj ne sme da ude voda! • Uređaj ne izlažite direktnoj toploti, suncu, treskanju, vlažnosti i prašini!
- Uređaj je predviđen za unutrašnju kućnu upotrebu. Nije predviđena za medicinske svrhe ili javnu upotrebu. • Uređaj ne postavljajte u blizinu otvorenog plamena kao što je na primer sveća! • Nikada ne rastavljajte uređaj! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • Aktualno uputstvo za upotrebu uvek možete naći na adresi www.somogyi.hu. • Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo. • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Prilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscure kiseline, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksplozije! Prilikom zamene baterije koristite identične originalul! • Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vodu ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!



Prodosul nu este jucarie, a nu se lasa la indemana copililor!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzati sau echipați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)
merni opseg temp./ rezolucija: -9 – +50 °C / 0,1 °C
vlažnost vazduha: 20% - 90%
dimenzije (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm
dimenzija displeja (š x v): 41 x 53 mm

CZ teploměr a vlhkoměr s budíkem

Předtím, než začnete přístroj používat, si za účelem bezpečného provozování přečtěte pečlivě všechny pokyny a upozornění! Tento návod k použití si uschovejte!

- zobrazení teploty (°C nebo °F) • zobrazení hodnoty relativní vlhkosti vzduchu (RH %) • hodnoty maximální a minimální teploty, vlhkosti vzduchu • přesný čas, časový formát 12/24 hodin • datum a den v týdnu • budík s funkcí opakovaného buzení

ČÁSTI PŘÍSTROJE

1. tlačítko TIME (čas)
2. tlačítko ALARM (budík)
3. tlačítko UP (nahoru)
4. tlačítko C/F (°C/°F)
5. tlačítko MAX/MIN (krajní hodnoty)
6. tlačítko SNOOZE (opakované buzení)
7. LCD displej
8. otvor pro zavěšení na zeď
9. schránka na baterie
10. výklopný stojánek

Části LCD displeje

11. čas
12. zvonek jako symbol budíku
13. symbol funkce opakovaného buzení
14. vnitřní teplota (TEMP)
15. zobrazení vývoje teploty
16. vlhkost vzduchu v interiéru (HUMI)
17. zobrazení vývoje vlhkosti vzduchu

UVEDENÍ DO PROVOZU, NASTAVENÍ

1. Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda v průběhu přepravy nedošlo k poškození přístroje. Poškozený přístroj nikdy neuvádějte do provozu!
2. V souladu se správnou polaritou vložte do přístroje 2 baterie typu AAA 1,5 V.
3. Nyní je přístroj připraven k používání. Přesný čas, datum a čas buzení nastavíte manuálně.

Umístění

Přístroj můžete podle potřeby pověsit na zeď nebo pomocí vyklopení stojánek umístit na rovnou plochu.

Nastavení času

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stisknete a po dobu cca. 2 vteřin přidržte stisknuté tlačítko TIME. Nastavované hodnoty budou blikat v následujícím pořadí, které můžete změnit stisknutím tlačítka TIME: zobrazení časového formátu 12 nebo 24 hodin (12 Hr, 24 Hr); vymolování vteřin, hodina, minuty, rok (Yr); měsíc (M); den (D). Nastavení blikajících hodnot provedete tlačítkem UP (nahoru).

Nastavení, aktivace času buzení

Přidržením tlačítka ALARM nastavíte požadovaný čas buzení. Nastavované hodnoty budou blikat v následujícím pořadí, které můžete změnit tlačítkem ALARM: hodina, minuty. Nastavení blikajících hodnot provedete tlačítkem UP (nahoru). Nastavení ukončíte stisknutím tlačítka ALARM.

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stisknete krátce tlačítko ALARM. Přístroj zobrazuje dříve nastavený čas buzení (AL). Nyní můžete krátkým stisknutím tlačítka UP aktivovat funkci buzení, což bude potvrzeno zobrazením pictogramu zvuků. Pictogram zvuků je zobrazen i při běžném zobrazení aktuálního času.

FUNKCE

Přesný čas, den v týdnu

Jestliže při nastavení zvolíte časový formát zobrazení 12 hodin, budou dopolední hodiny označeny symbolem AM, odpolední hodiny symbolem PM. Jestliže v režimu zobrazení aktuálního času krátce stisknete tlačítko UP, bude na místě zobrazení vteřin zobrazena zkratka anglického výrazu pro označení dne v týdnu: pondělí (MO), úterý (TU), středa (WE), čtvrtek (TH), pátek (FR), sobota (SA), neděle (SU).

Funkce budíku

Přístroj budí v aktivním čase buzení zvukovým signálem. Jestliže nechcete v daném okamžiku ještě vstávat, stisknete během aktivní funkce buzení tlačítko SNOOZE. Buzení bude dočasně přerušeno, na displeji bude blikat symbol opakovaného buzení (13) a přístroj bude po uplynutí 8 minut opět budit. Pro ukončení aktuálního buzení stisknete jakékoli jiné tlačítko.

Teplota v interiéru, teplotní trend

V prostředním pásmu LCD displeje přístroje je zobrazena hodnota teploty naměřená v interiéru (TEMP).

Krátkým stisknutím tlačítka C/F můžete střídá zobrazení hodnot v měrných jednotkách stupňů Celsia (°C) nebo Fahrenheit (°F). Šipka zobrazená vedle dané hodnoty signalizuje trend změny (klesající, beze změny, stoupající).

Vlhkost vzduchu, trend

V dolním pásmu LCD displeje je zobrazena hodnota relativní vlhkosti vzduchu vyjádřená % (HUMI). Šipka zobrazená vedle dané hodnoty signalizuje trend změny (klesající, beze změny, stoupající).

Krajní hodnoty naměřených hodnot

Jak v případě teploty, tak v případě vlhkosti vzduchu je možné zobrazit nejvyšší a nejnižší naměřené hodnoty. Pro zobrazení nejvyšší naměřené hodnoty (MAX) stisknete jednou tlačítko MAX/MIN, pro zobrazení nejnižší naměřené hodnoty (MIN) stisknete toto tlačítko ještě jednou. Krajní hodnoty můžete i vymazat, jestliže při zobrazení nejvyšší naměřené hodnoty (nebo nejnižší naměřené hodnoty) stisknete na dobu 2 vteřin tlačítko MAX/MIN.

Přístroj ukládá krajní naměřené hodnoty počínaje uvedením do provozu, respektive od okamžiku vymazání poslední hodnoty.

ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Závada	Odstranění závady
Přístroj nefunguje nebo displej svítí slabě.	Zkontrolujte stav nabití baterií a správnou polaritu!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Čistění

1. K čištění přístroje použijte jemné navlhčenou utěrku! Agresivní čisticí prostředky mohou způsobit poškození povrchu přístroje.
2. Do přístroje nesmí vniknout voda!
3. Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie.

Výměna baterií

Jestliže zjistíte, že displej svítí slabě, vyměňte baterie v přístroji. Jestliže z baterií případně vytekl kyselina, použijte ochranné rukavice, ochranné brýle a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Při vkládání nových baterií dbejte na správnou polaritu!

UPOZORNĚNÍ

• Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech! • Do přístroje nesmí vniknout voda! • Nevystavujte přístroj vlivu sálajícího tepla, slunečního záření, nárazům nebo působení vlhkého, prašného prostředí! • Přístroj je určen výhradně k výše uvedenému účelu použití v domácnostech. Není vhodný k používání pro lékařské účely nebo k veřejným účelům. • Na přístroj je zakázáno pokládat zdroj otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka! • Nikdy přístroj nerozebírejte!

• V případě jakékoli anomálie přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte distributora! • Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění. • Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z www.somogyi.hu. • Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.

• Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevňte kryt schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyjměte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! • Nepravé výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjecí baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíjecí baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvasujte ani nepájejte přímo k bateriím! • Nepoužité baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchajte ani neskladujte společně!



Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zlatma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: 2 x 1,5 V (AAA) baterie (nejsou součástí balení)
pásmo měření teplota/roztřesení: -9 – +50 °C / 0,1 °C
vlhkost vzduchu: 20% - 90%
rozměry (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm
rozměry displeje (š x v): 41 x 53 mm

HR termo-higrometar s budilicom

Przed użyciem urządzenia, w celu zapewnienia jego bezpiecznego użytkowania, przeczytaj uważnie całą instrukcję i ostrzeżenia. Zachowaj instrukcję obsługi.

• prikaz temperature (°C ili °F) • prikaz relativne vlažnosti zraka (RH %) • maksimalna i minimalna temperatura, vlažnost zraka • točno vrijeme, prikaz vremena u formatu od 12 i 24 sata • datum i dan u tjednu • budilica s funkcijom drijemanja

DIJELOVI UREDAJA

1. TIME tipka (vrijeme)
2. ALARM tipka (budilica)
3. UP tipka (gore)
4. C/F tipka (°C/°F)
5. MAX/MIN tipka (krajnje vrijednosti)
6. SNOOZE tipka (drijemanje)
7. LCD-displej
8. otvor za fiksiranje na zid
9. spremnik za baterije
10. stalak koji se izvlači

Dijelovi LCD-displeja

11. vrijeme
12. simbol zvona kod funkcije alarmiranja
13. oznaka za funkciju drijemanja
14. unutarnja temperatura (TEMP)
15. kretanje temperature
16. unutarnja vlažnost zraka (HUMI)
17. kretanje stupnja vlažnosti zraka

PUŠTANJE UREDAJA U RAD, PODEŠAVANJA

1. Posle otklanjanja ambalaže provjerite nije li se uređaj oštetio tijekom transporta. Oštećen uređaj se ne smije koristiti!
2. U uređaj postavite 2AAA baterije od 1,5 V pazeći na odgovarajući polaritet.
3. Ovime je uređaj spreman za rad. Točno vrijeme, datum i termin alarmiranja se podešavaju manualno.

Položaj

Uređaj se može okačiti na zid ili izvlačenjem stalaka postaviti na ravnu površinu.

Podešavanje vremena

2 sekunde držite pritisnutu tipku TIME u trenutku kada uređaj prikazuje aktualno vrijeme. Vrijednosti koje se mogu podešavati počinju treperiti u sljedećem redoslijedu, na koje se može dalje prelaziti uz pomoć tipke TIME: prikaz vremena u formatu od 12 ili 24 sata (12 Hr, 24 Hr); nuliranje sekundi; sat; minuta; godina (Yr); mjesec (M); dan (D). Podešavanje vrijednosti koje trepere se vrši uz pomoć tipke UP (gore).

Podešavanje i aktiviranje termina alarmiranja

Držanjem pritisnute tipke ALARM može se podesti termin alarmiranja. Vrijednosti koje se mogu podesti i trepere u sljedećem redoslijedu: sat, minuta, između kojih se može mijenjati uz pomoć tipke ALARM. Podešavanje vrijednosti koje trepere se vrši uz pomoć tipke UP (gore). Podešavanje se završava pritiskom na tipku ALARM.

U trenutku kada uređaj prikazuje aktualno vrijeme kratko pritisnite tipku ALARM. Uređaj prikazuje ranije podešeni termin za alarmiranje (AL). Tada se uz pomoć tipke UP kratkim pritiskom aktivira funkcija alarmiranja, što potvrđuje i piktogram zvona. Piktogram zvona se vidi i za vrijeme normalnog prikaza vremena.

FUNKCIJE

Točno vrijeme, dan u tjednu

Ako ste kod prikaza vremena izabrali format od 12 sati tada prijedpodnevne sate označava oznaka AM, a poslijepodnevne oznaka PM. Ako se tijekom prikaza vremena kratko pritisne na tipku UP, tada se na mjestu sekundi vidi kratica dana u tjednu na engleskom jeziku: ponedjeljak (MO), utorak (TU), srijeda (WE), četvrtak (TH), petak (FR), subota (SA), nedjelja (SU).

Alarmiranje

U aktivnom terminu buđenja uređaj se alarmira. Ako ne želite odmah ustati tijekom alarmiranja pritisnite tipku SNOOZE. Tada je alarmiranje privremeno zaustavljeno, na displeju treperi oznaka za funkciju drijemanja (13), i uređaj se nakon 8 minuta ponovo alarmira. Za zaustavljanje aktualnog alarmiranja pritisnite na bilo koju tipku.

Kretanje unutarnje temperature

U srednjoj rubrici (TEMP) LCD-displeja na uređaju može se pročitati unutarnja temperatura.

Kratkim pritiskom na tipku C/F može se birati između Celzijusa (°C) i Fahrenheit-a (°F). Strelica koja se nalazi pored vrijednosti prikazuje kretanje temperature (smanjuje se, ne mijenja se, povisuje se).

Kretanje vlažnosti zraka

U donjoj rubrici (HUMI) LCD-displeja uređaja može se pročitati vrijednost relativne vlažnosti zraka u %. Strelica koja se nalazi pored vrijednosti prikazuje kretanje vlažnosti zraka (smanjuje se, ne mijenja se, povisuje se).

Krajnje mjerene vrijednosti

Postoji mogućnost pogledati najvišu, odnosno najnižu mjerenu temperaturu i vlažnost zraka. Pritisnite jedanput tipku MAX/MIN za najnižu vrijednost (MIN), a zatim još jedanput za najvišu (MAX) vrijednost. Krajnje vrijednosti se mogu i obrisati, ako kod

prikaza najviše (ili najniže) vrijednosti držite pritisnutu tipku MAX/MIN u vremenu od 2 sekunde.

Uređaj čuva krajnje vrijednosti od puštanja uređaja u rad, odnosno od posljednjeg brisanja krajnje vrijednosti.

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rješenje za otklanjanje greške
Uređaj ne funkcioniira ili je displej blijedi.	Provjerite razinu napunjenosti baterija i polaritet!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Čišćenje

1. Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpu! Jaki deterdženti mogu oštetiti površinu uređaja.
2. U uređaj ne smije dospjeti voda!
3. Ukoliko uređaj ne koristite duže vrijeme, odstranite iz njega baterije.

Zamjena baterija

Zamijenite bateriju u uređaju ako displej postane blijedi. Ukoliko je iz baterija iscurila kiselina, uzмите заштитне рукавце и наочале и сухои крпом обришите спремник за батерије! Код постављања нових батерија припазите на одговарајући поларитет!

UPOZORENJA

- Uređaj se može koristiti u zatvorenim prostorima! • U uređaj ne smije dospjeti voda! • Nemojte izložiti uređaj emiliranju topline, sunčevim zrakama, udarima ili vlačnim i prašnjavim utjecajima! • Uređaj se može koristiti samo u gore navedene svrhe, u kućanstvu. Nije pogodan u medicinske svrhe, niti za uporabu na javnim mjestima. • Na uređaj se ne može postaviti otvoreni plamen, kao što je goreća svijeća! • Baterije je zabranjeno otvori, baciti u vatra ili postaviti u kratki spoj! Baterije koje se ne smiju puniti je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se distributeru!
- Zamjena baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki i/ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzмите заштитне рукавце и očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatra ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti lemite direktno na bateriju. • Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

TEHNIČKI PODACI

- napajanje: 2 baterije (AAA) od 1,5 V (nisu u priboru)
- opseg mjerenja: temperatura/razina točnosti: -9 – +50 °C / 0,1 °C
- vlažnost zraka: 20% - 90%
- dimenzije (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm
- dimenzije displeja (š x v): 41 x 53 mm

producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač
SOMOGYI ELEKTRONIC®
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2,
Cod poștal 400337
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

